



Institut d'Estudis Catalans

*Programa «CiT (Terminologia de ciències i tecnologia)»
Secció de Ciències i Tecnologia*

**Guia d'utilització de les opcions de cerca
del *Vocabulari multilingüe de la ciència del sòl***

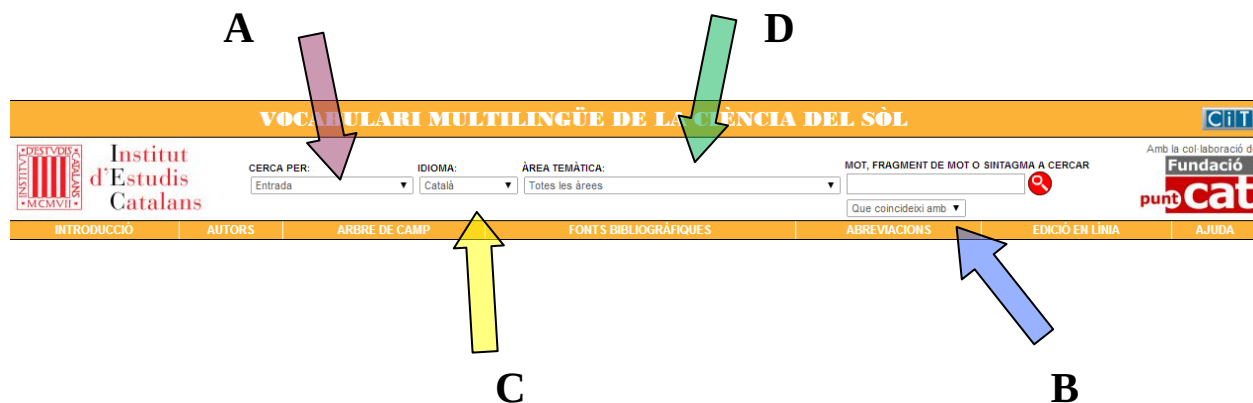
BARCELONA
2010

ÍNDEX

1 EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA	3
1.1 CERCA PER ENTRADA	3
1.2 CERCA PER EQUIVALENTS	4
1.3 CERCA PER ÀREA TEMÀTICA.....	4
1.4 CERCA PER SINÒNIMS I TERMES RELACIONATS	4
2 EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA.....	6
2.1 CERCA PER ENTRADA	6
2.2 CERCA PER EQUIVALENTS	8
2.3 CERCA PER ÀREA TEMÀTICA.....	9
2.4 CERCA PER SINÒNIMS I TERMES RELACIONATS	11

En aquesta guia pretenem explicar, d'una manera clara i entenedora, com fer servir les opcions de cerca (vegeu la imatge inferior) que permeten consultar el *Vocabulari multilingüe de la ciència del sòl*.

A la part superior de la pantalla hi ha el motor de cerca de què disposa aquesta obra.



1 EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA

En aquesta obra, es poden fer cerques per **entrada** si es vol cercar un terme concret, però també se'n poden fer per **equivalents**, per **àrea temàtica** i per **sinònims i termes relacionats** (tot i que no totes les entrades en tenen).

1.1 Cerca per entrada

Aquesta cerca (marcada amb una **A** en la imatge superior) us ajuda a trobar els termes a partir de la forma exacta —o a partir d'una seqüència de lletres si utilitzeu les opcions (marcades amb una **B** en la imatge superior)—:

- «Que coincideixi amb»: cerca el terme exacte que s'escriu.
- «Que comenci per»: cerca els termes que comencen per la cadena de text escrita.
- «Que contingui»: cerca els termes que contenen la cadena de text escrita.
- «Que acabi per»: cerca els termes que acaben per la cadena de text escrita.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors. En aquest tipus de cerca no es tenen en compte ni els accents ni les majúscules.

1.2 Cerca per equivalents

Aquesta opció de cerca (marcada amb una **C** en la imatge superior) us permet cercar tant els termes catalans com les seves equivalències en anglès, espanyol i francès.

El camp *Idioma* és un menú desplegable en el qual apareix el «català» com a llengua per defecte; tot i això, podeu seleccionar qualsevol de les altres llengües si voleu fer una cerca a partir d'un terme que no sigui català.

1.3 Cerca per àrea temàtica

La cerca per àrea temàtica (opció marcada amb una **D** en la imatge superior) permet buscar tots els termes que pertanyen a una de les àrees d'especialitat que formen l'arbre de camp. Per fer-ho, es pot deixar el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit i seleccionar una de les àrees temàtiques. Ara bé, si l'àrea temàtica que hi ha seleccionada és «Totes les àrees», s'ha d'omplir aquest camp.

No obstant això, tal com passa en la cerca per entrada, en aquesta cerca també es pot buscar la forma exacta que escrivim o bé acotar-la fent servir les opcions de cerca següents:

- «Que coincideixi amb»: cerca el terme exacte que pertany a una àrea temàtica determinada.
- «Que comenci per»: cerca el terme que comenci per la cadena de text escrita i a una àrea temàtica determinada.
- «Que contingui»: cerca el terme que contingui la cadena de text escrita i que pertanyi a una àrea temàtica determinada.
- «Que acabi per»: cerca el terme que acabi per la cadena de text escrita i que pertanyi a una àrea temàtica determinada.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

1.4 Cerca per sinònims i termes relacionats

Aquesta opció de cerca —accessible des del menú desplegable *Cerca per* (marcat amb una **A** en la imatge anterior)— us permet buscar entrades a partir dels sinònims o termes relacionats. Com en els altres tipus de cerca, es pot buscar una cadena de text exacta o es poden utilitzar les opcions següents:

- «Que coincideixi amb»: cerca el sinònim o terme relacionat exacte que s'escriu.
- «Que comenci per»: cerca el sinònim o terme relacionat que comenci per la cadena de text escrita.

- «Que contingui»: cerca el sinònim o terme relacionat que contingui la cadena de text escrita.
- «Que acabi per»: cerca el sinònim o terme relacionat que acabi per la cadena de text escrita.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit, ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors.

2 EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA

2.1 Cerca per entrada

Aquesta cerca permet consultar els termes catalans que conté l'obra. Els diferents paràmetres de cerca de la part superior de la pantalla permeten acotar les cerques.

— Que comenci per

- Cercar entrades que comencen per una lletra: amb aquest tipus de cerca podeu consultar tots els termes del vocabulari que comencen per una lletra determinada, per exemple, per la lletra *h*.



VOCABULARI MULTILINGÜE DE LA CIÈNCIA DEL SÒL

CERCA PER: Entrada IDIOMA: Català ÀREA TEMÀTICA: Totes les àrees MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: h

INTRODUCCIÓ AUTORS ARBRE DE CAMP FONTS BIBLIOGRÀFQUES ABREVIACIONS EDICIÓ EN LÍNIA AJUDA

1 de 10 (98 registres)

hàbitat *m.*
PROPIETATS BIOQUÍMIQUES I BIOLÒGQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

en hàbitat *subst.*
es hàbitat *m.*
fr habitat *m.*

hal-
CLASSIFICACIÓ, TAXONOMIA I CORRELACIÓ DE SÒLS

hal-loysita
COMPONENTS MINERALS DEL SÒL

halita
COMPONENTS MINERALS DEL SÒL

haloclàstia
ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÍFIQUES

halòfil
PROPIETATS BIOQUÍMIQUES I BIOLÒGQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

halòfit
PROPIETATS BIOQUÍMIQUES I BIOLÒGQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

hamada
ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÍFIQUES

hapi-
CLASSIFICACIÓ, TAXONOMIA I CORRELACIÓ DE SÒLS

hàptic
CLASSIFICACIÓ, TAXONOMIA I CORRELACIÓ DE SÒLS

- Cercar entrades de més d'un mot: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades formades per un mot i un sintagma qualsevol (preposicional, adjectival, etc.). Busquem les entrades que comencin per *solució*.



VOCABULARI MULTILINGÜE DE LA CIÈNCIA DEL SÒL

CERCA PER: Entrada IDIOMA: Català ÀREA TEMÀTICA: Totes les àrees MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: solució

INTRODUCCIÓ AUTORS ARBRE DE CAMP FONTS BIBLIOGRÀFQUES ABREVIACIONS EDICIÓ EN LÍNIA AJUDA

1 de 10 (98 registres)

solució del sòl *c. nom. f.*
PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

en soil solution *subst.*
es solución del suelo *c. nom. f.*
fr solution du sol *c. nom. f.*

solució intersticial
ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL

solució sòlida
COMPONENTS MINERALS DEL SÒL

Que contingui

- Cercar entrades que continguin un terme: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades que contenen un terme específic. Busquem les entrades que continguin *aigua*.



INSTITUT

d'Estudis

Catalans

CERCA PER:

IDIOMA:

ÀREA TEMÀTICA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR

Que contingui

Amb la col·laboració de



INTRODUCCIÓ	AUTORS	ARBRE DE CAMP	FONTS BIBLIOGRÀFICS	ABREVIACIONS	EDICIÓ EN LÍNIA	AJUDA
1 de 3 (25 registres) MOSTRA TOTS ELS RESULTATS						
agregat estable a l'aigua PROPIETATS FÍSQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL		agregat estable a l'aigua c. nom. m. PROPIETATS FÍSQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL en water-stable aggregate subst. es agregado estable al agua c. nom. m. fr agréгат stable à l'eau c. nom. m.				
aigua capil·lar ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL		aigua de constitució ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL				
aigua del sòl ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL		aigua capil·lar c. nom. f. ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL en capillary water subst. es agua capilar c. nom. f. fr eau capillaire c. nom. f.				
aigua disponible ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL		aigua dura PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL				
aigua dolça PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL		aigua de constitució c. nom. f. ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL en constitution water subst. es agua de constitución c. nom. f. fr eau de constitution c. nom. f.				
aigua freàtica ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL		aigua del sòl c. nom. f. ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL Sin. compl. fase líquida del sòl c. nom. f. en soil water subst. es agua del suelo c. nom. f. fr eau du sol c. nom. f.				
aigua gravitatòria ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL		aigua higroscòpica ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL				

Que acabi per

- Cercar entrades que acabin per una seqüència gràfica concreta (com ara un sufix):
amb aquest tipus de cerca obtenim com a resultats els termes que acaben per una determinada seqüència gràfica. Busquem les entrades que acabin amb el sufix *-ció*.

VOCABULARI MULTILINGÜE DE LA CIÈNCIA DEL SÒL



CERCA PER: IDIOMA: ÀREA TEMÀTICA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: 



Amb la col·laboració de



INTRODUCCIÓ	AUTORS	ARBRE DE CAMP	FONTS BIBLIOGRÀFIQUES	ABREVIACIONS	EDICIÓ EN LÍNIA	AJUDA
 1 de 19  (187 registres) MOSTRA TOTS ELS RESULTATS						
absorció PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL	 absorció <i>f.</i> PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL <i>en absorption subst.</i> <i>es absorción f.</i> <i>fr absorption f.</i> <i>puja</i> 					
acidificació PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL	acidificació <i>f.</i> PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL <i>en acidification subst.</i> <i>es acidificación f.</i> <i>fr acidification f.</i> <i>puja</i> 					
acreció ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES	acreció <i>f.</i> ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES <i>en accretion subst.</i> <i>es acreción f.</i> <i>fr atterrissement m.</i> <i>puja</i> 					
adsorció PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL	adsorció <i>f.</i> ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES <i>en adsorption subst.</i> <i>es adsorción f.</i> <i>fr adsorption f.</i> <i>puja</i> 					
aeració PROPIETATS FÍSiques I COMPORTAMENT DEL SÒL ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL	aeració <i>f.</i> ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES <i>en aeration subst.</i> <i>es aeración f.</i> <i>fr aération f.</i> <i>puja</i>					
agradació ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES	agradació <i>f.</i> ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES <i>en gradation subst.</i> <i>es gradación f.</i> <i>fr graduation f.</i> <i>puja</i>					
agregació PROPIETATS FÍSiques I COMPORTAMENT DEL SÒL	agregació <i>f.</i> ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES <i>en aggregation subst.</i> <i>es agregación f.</i> <i>fr aggrégation f.</i> <i>puja</i>					
aigua de constitució ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL	aigua de constitució <i>f.</i> ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES <i>in water of constitution subst.</i> <i>es agua de constitución f.</i> <i>fr eau de constitution f.</i> <i>puja</i>					
al·lització ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES	al·lització <i>f.</i> ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES <i>in alluviation subst.</i> <i>es aluvión f.</i> <i>fr alluvion f.</i> <i>puja</i>					

2.2 Cerca per equivalents

Aquesta cerca —que és una variant de la cerca per entrada— permet consultar els equivalents de les entrades, és a dir, els termes anglesos, espanyols i francesos que conté l'obra. Si seleccionem la cerca per entrada i, a continuació, seleccionem una d'aquestes llengües en el menú desplegable *Idioma*, podrem buscar equivalents tot aprofitant els paràmetres que determinen el grau de coincidència del text introduït amb la forma que conté l'obra. Vegem-ne uns quants exemples.

— *Que comenci per*

- Cercar totes les equivalències en anglès que comencen per un mot concret, per exemple, *soil*.



The screenshot shows the search results for the term "soil" in English. The interface includes a header with the logo of Institut d'Estudis Catalans and the title "VOCABULARI MULTILINGÜE DE LA CIÈNCIA DEL SÒL". The search parameters are set to "CERCA PER: Entrada", "IDIOMA: Anglès", and "ÀREA TEMÀTICA: Totes les àrees". The search term "soil" is entered in the "MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR" field. The results are displayed in a table with columns for "INTRODUCCIÓ", "AUTORS", "ARBRE DE CAMP", "FONTS BIBLIOGRÀFQUES", "ABREVIACIONS", "EDICIÓ EN LÍNIA", and "AJUDA". The results are filtered by "1 de 12" (119 registres) and show "MOSTRA TOTS ELS RESULTATS". The results are listed in a table with columns for "aigua del sòl", "aire del sòl", "anàlisi de sòls", "anàlisi de terres", "asfíxia del sòl", "associació de sòls", "atmosfera del sòl", and "avaluació del sòl". The results are filtered by "1 de 12" (119 registres) and show "MOSTRA TOTS ELS RESULTATS".

— *Que contingui*

- Cercar les equivalències en francès que continguin un terme: consultem les equivalències que contenen un terme específic, per exemple, *système*.



The screenshot shows the search results for the term "système" in French. The interface includes the same header as the previous screenshot. The search parameters are set to "CERCA PER: Entrada", "IDIOMA: Francès", and "ÀREA TEMÀTICA: Totes les àrees". The search term "système" is entered in the "MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR" field. The results are displayed in a table with columns for "INTRODUCCIÓ", "AUTORS", "ARBRE DE CAMP", "FONTS BIBLIOGRÀFQUES", "ABREVIACIONS", "EDICIÓ EN LÍNIA", and "AJUDA". The results are filtered by "1 de 12" (119 registres) and show "MOSTRA TOTS ELS RESULTATS". The results are listed in a table with columns for "agrosistema", "ecosistema", "sistema d'informació de sòls", "sistema d'informació geogràfica", and "sistema internacional d'unitats". The results are filtered by "1 de 12" (119 registres) and show "MOSTRA TOTS ELS RESULTATS".

— Que acabi per

- Cercar totes les equivalències en espanyol que acabin per una seqüència gràfica concreta (com ara un sufix): busquem totes les equivalències que acabin amb el sufix *-idad*.



Institut d'Estudis Catalans

CERCA PER:

Entrada

IDIOMA:

Castellà

ÀREA TEMÀTICA:

Totes les àrees

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR

idad

Que acabi per

Amb la col·laboració de

Fundació punt cat

VOCABULARI MULTILINGÜE DE LA CIÈNCIA DEL SÒL

INTRODUCCIÓ

AUTORS

ARBRE DE CAMP

FONTS BIBLIOGRÀFIQUES

ABREVIACIONS

EDICIÓ EN LÍNIA

AJUDA

1 de 6

(57 registres)

MOSTRAR TOTS ELS RESULTATS

adhesivitat

PROPIETATS FÍSQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

alcalinitat

PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

biodisponibilitat

ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES FERTILITAT QUÍMICA DEL SÒL

biodiversitat

CONCEPTES GENERALS DEL SISTEMA EDÀFIC

capacitat

CONCEPTES GENERALS DEL SISTEMA EDÀFIC QUALITAT, AVALUACIÓ, DEGRADACIÓ I PROTECCIÓ DE SÒLS

capil·laritat

PROPIETATS FÍSQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

cavitat

ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES

classe de capacitat

QUALITAT, AVALUACIÓ, DEGRADACIÓ I PROTECCIÓ DE SÒLS

coeficient de difusivitat

PROPIETATS FÍSQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

coeficient d'higroscopicitat

PROPIETATS FÍSQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

adhesivitat

PROPIETATS FÍSQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

en adhesive capacity subst., slickness subst.

es adhesividad

fr adhésivité

alcalinitat

PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

en alkalinity subst.

es alcalinidad

fr alcalinité

biodisponibilitat

ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES FERTILITAT QUÍMICA DEL SÒL

en bioavailable subst.

es biodisponibilidad

fr biodisponibilité

biodiversitat

CONCEPTES GENERALS DEL SISTEMA EDÀFIC

en biodiversity subst.

es biodiversidad

fr biodiversité

2.3 Cerca per àrea temàtica

Podem buscar totes les paraules que pertanyen a una àrea temàtica concreta. Busquem, per exemple, tots els termes que pertanyen a l'àrea «Gestió i ús sostenible del sòl». N'hi ha 113.



Institut d'Estudis Catalans

CERCA PER:

Entrada

IDIOMA:

Català

ÀREA TEMÀTICA:

Gestió i ús sostenible del sòl

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR

Que coincideixi amb

Amb la col·laboració de

Fundació punt cat

VOCABULARI MULTILINGÜE DE LA CIÈNCIA DEL SÒL

INTRODUCCIÓ

AUTORS

ARBRE DE CAMP

FONTS BIBLIOGRÀFIQUES

ABREVIACIONS

EDICIÓ EN LÍNIA

AJUDA

1 de 12

(113 registres)

MOSTRAR TOTS ELS RESULTATS

adob

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL FERTILITAT QUÍMICA DEL SÒL

adobament

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL FERTILITAT QUÍMICA DEL SÒL

adobatge

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL FERTILITAT QUÍMICA DEL SÒL

agrosistema

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

aigua freàtica

ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

anivellament

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

aqüífer

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

aspersió

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

biotecnologia de sòls

PROPIETATS BIOQUÍMIQUES I BIOLÒGIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

adob

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL FERTILITAT QUÍMICA DEL SÒL

Sin. abs: fertilitzant

en manure subst. (adob orgànic), fertilizer subst. (adob químic)

es abono

fr engrais

adobament

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL FERTILITAT QUÍMICA DEL SÒL

Sin. abs: adobatge

Sin. pref: fertilització

adobatge

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL FERTILITAT QUÍMICA DEL SÒL

Sin. abs: adobament

Sin. pref: fertilització

en fertilisation subst., fertilizing subst.

es abonado

fr fertilisation

En la cerca per àrea temàtica es poden utilitzar també els paràmetres de cerca que delimiten el grau de coincidència amb la cadena de caràcters que volem cercar. Per exemple, podem buscar totes les entrades que pertanyen a l'àrea temàtica «Gestió i ús sostenible del sòl» i que comencen per la lletra *p*.



Institut d'Estudis Catalans

CERCA PER:

Entrada

IDIOMA:

Català

ÀREA TEMÀTICA:

Gestió i ús sostenible del sòl

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR

p

Que comenci per

Amb la col·laboració de

Fundació punt cat

INTRODUCCIÓ

AUTORS

ARBRE DE CAMP

FONTS BIBLIOGRÀFIQUES

ABREVIACIONS

EDICIÓ EN LÍNIA

AJUDA

MOSTRA TOTS ELS RESULTATS

pedregositat

ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

piezòmetre

ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

pòlder

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

productivitat

FERTILITAT QUÍMICA DEL SÒL

QUALITAT, AVALUACIÓ, DEGRADACIÓ I PROTECCIÓ DE SÒLS

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

purina

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

pedregositat *f.*

ORIGEN DEL SÒL I ORGANITZACIONS EDÀFIQUES

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

en *stoniness subst.*

es *pedregosidad f.*

fr *pierrrosité f.*

puja

piezòmetre *m.*

ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

en *piezometer subst.*

es *piezómetro m.*

fr *piézomètre m.*

puja

pòlder *m.*

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

en *polder subst.*

es *pólder m.*

fr *polder m.*

puja

productivitat *f.*

FERTILITAT QUÍMICA DEL SÒL

QUALITAT, AVALUACIÓ, DEGRADACIÓ I PROTECCIÓ DE SÒLS

GESTIÓ I ÚS SOSTENIBLE DEL SÒL

en *productivity subst.*

es *productividad f.*

fr *productivité f.*

puja

A més, la cerca per àrea temàtica també es pot combinar amb la cerca per equivalents. Així doncs, podem buscar les entrades de l'àrea temàtica «Propietats bioquímiques i biològiques i comportament del sòl» que contenen l'equivalent anglès *aerobic*.



Institut d'Estudis Catalans

CERCA PER:

Entrada

IDIOMA:

Anglès

ÀREA TEMÀTICA:

Propietats bioquímiques i biològiques i comportament del sòl

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR

aerobic

Que contingui

Amb la col·laboració de

Fundació punt cat

INTRODUCCIÓ

AUTORS

ARBRE DE CAMP

FONTS BIBLIOGRÀFIQUES

ABREVIACIONS

EDICIÓ EN LÍNIA

AJUDA

MOSTRA TOTS ELS RESULTATS

aerobi

PROPIETATS BIOQUÍMIQUES I BIOLÒGIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

aerobi obligat

PROPIETATS BIOQUÍMIQUES I BIOLÒGIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

anaerobi

PROPIETATS BIOQUÍMIQUES I BIOLÒGIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

aerobi | aeròbia *adj.*

PROPIETATS BIOQUÍMIQUES I BIOLÒGIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

en *aerobic adj.*

es *aerobio adj.*

fr *aerobique adj.*

puja

aerobi obligat *c. nom. m.*

PROPIETATS BIOQUÍMIQUES I BIOLÒGIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

en obligate *aerobic subst.*

es *aerobio obligado c. nom. m.*

fr *aerobique obligé c. nom. m.*

puja

anaerobi | anaeròbia *adj.*

PROPIETATS BIOQUÍMIQUES I BIOLÒGIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL

en *anaerobic adj.*

es *anaerobio adj.*

fr *anaérobie adj.*

puja

2.4 Cerca per sinònims i termes relacionats

— Que comenci per

- Cercar els sinònims o els termes relacionats que comencen per un mot concret: podem consultar els sinònims i els termes relacionats que comencin per un mot concret, per exemple, *acidesa*.

VOCABULARI MULTILINGÜE DE LA CIÈNCIA DEL SÒL CiTi

Amb la col·laboració de **Fundació punt cat**

CERCA PER: IDIOMA: ÀREA TEMÀTICA: MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR:

Que comenci per

INTRODUCCIÓ	AUTORS	ARBRE DE CAMP	FONTS BIBLIOGRÀFICS	ABREVIACIONS	EDICIÓ EN LÍNIA	AJUDA
MOSTRA TOTS ELS RESULTATS acidesa activa PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL acidesa de reserva PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL acidesa intercanviable PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL acidesa lliure PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL acidesa real PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL acidesa total PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL acidesa valorable PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL acidesa activa <i>c. nom. f.</i> PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL <i>Sin. pref.: acidesa real c. nom. f.</i> <i>en active acidity subst.</i> <i>es acidez activa c. nom. f.</i> <i>fr acidité active c. nom. f.</i> acidesa de reserva <i>c. nom. f.</i> PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL <i>Sin. compl.: acidesa total c. nom. f.</i> <i>en total acidity subst.</i> <i>es acidez de reserva c. nom. f.</i> <i>fr acidité de réserve c. nom. f.</i> acidesa intercanviable <i>c. nom. f.</i> PROPIETATS FÍSICOQUÍMIQUES I QUÍMIQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL <i>V.: acidesa potencial c. nom. f.</i> <i>en exchangeable acidity subst., exchange acidity subst.</i> <i>es acidez de cambio c. nom. f.</i> <i>fr acidité échangeable c. nom. f., acidité d'échange c. nom. f.</i>						

— Que contingui

- Cercar els sinònims o termes relacionats que continguin un terme: consultem els sinònims i termes relacionats que contenen un terme específic, per exemple, *aire*.

VOCABULARI MULTILINGÜE DE LA CIÈNCIA DEL SÒL CiTi

Amb la col·laboració de **Fundació punt cat**

CERCA PER: IDIOMA: ÀREA TEMÀTICA: MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR:

Que contingui

INTRODUCCIÓ	AUTORS	ARBRE DE CAMP	FONTS BIBLIOGRÀFICS	ABREVIACIONS	EDICIÓ EN LÍNIA	AJUDA
MOSTRA TOTS ELS RESULTATS aeració PROPIETATS FÍSQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL atmosfera del sòl ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL fase gasosa PROPIETATS FÍSQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL aeració <i>f.</i> PROPIETATS FÍSQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL <i>Sin. compl.: aireig m.</i> <i>en aeration subst.</i> aireació <i>f.</i> <i>fr aération f.</i> atmosfera del sòl <i>c. nom. f.</i> ATMOSFERA I AIGUA DEL SÒL <i>Sin. pref.: aire del sòl c. nom. m.</i> <i>en soil atmosphere subst.</i> <i>es atmósfera del suelo c. nom. f.</i> <i>fr atmosphère du sol c. nom. f.</i> fase gasosa <i>c. nom. f.</i> PROPIETATS FÍSQUES I COMPORTAMENT DEL SÒL <i>V.: aire del sòl c. nom. m.</i> <i>en gaseous phase subst.</i> <i>es fase gaseosa c. nom. f.</i> <i>fr phase gazeuse c. nom. f.</i>						